



C120TLS

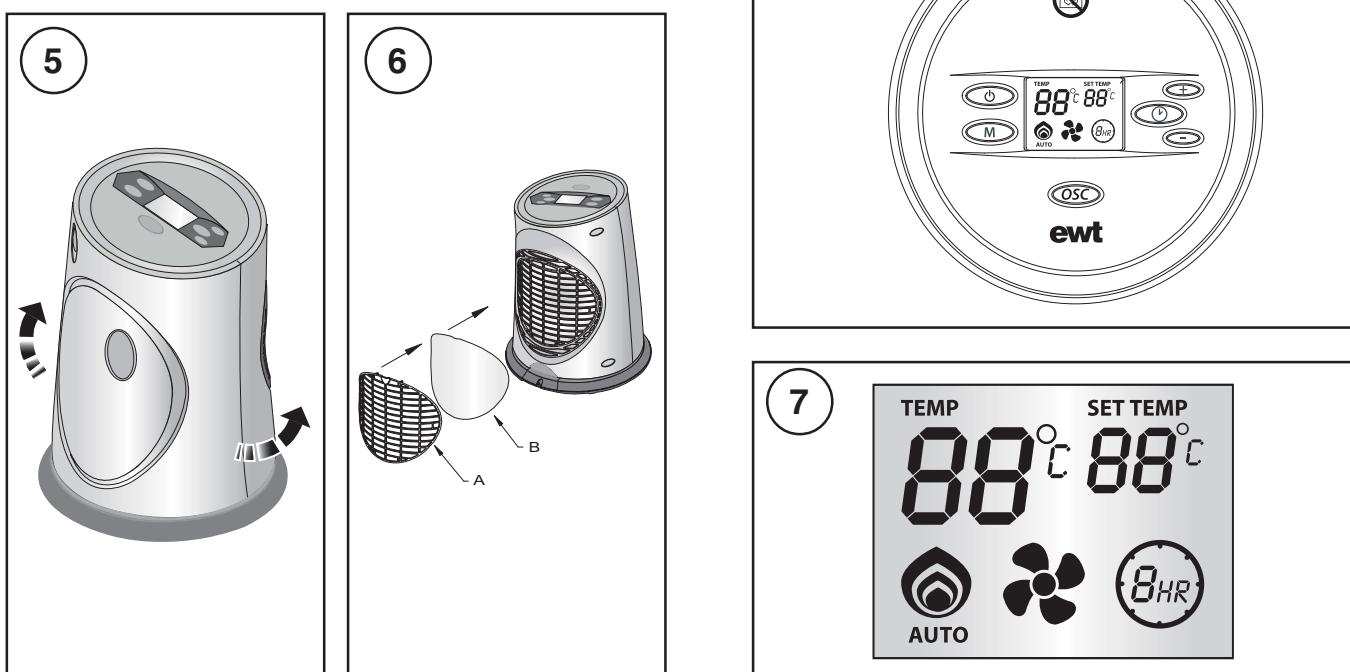
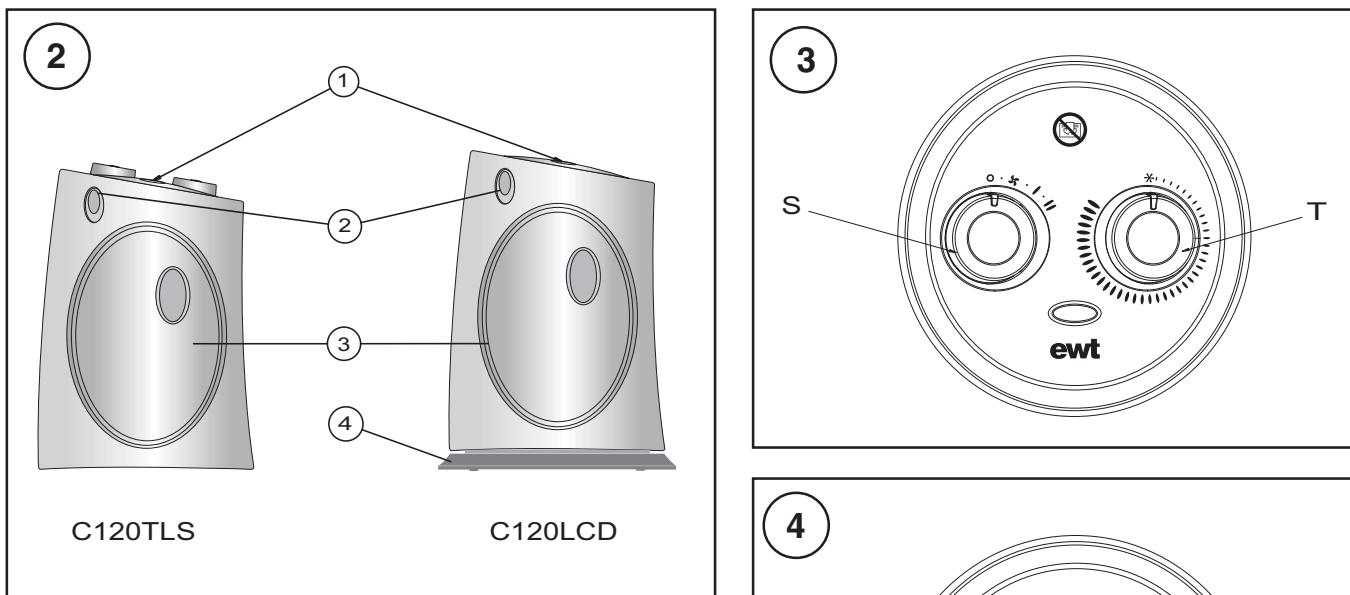
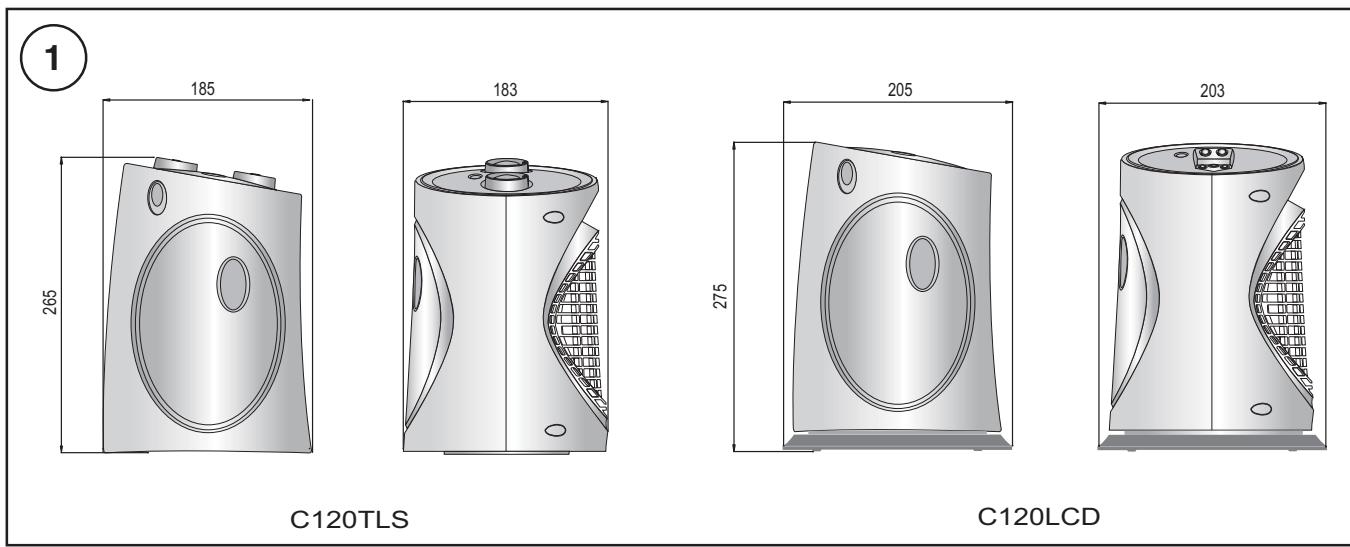


C120LCD



08/35260/2 Issue 2

The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2, EN60555-3. These cover the essential requirements of EEC Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC.



GB .....	1
DE .....	2
FR .....	3
IT .....	4
ES .....	5
NL .....	6
RU .....	7
LT .....	8
LV .....	9
EST .....	10
BG .....	11
FI .....	12
CZ .....	13
HU .....	14
DK .....	15
SE .....	16
SK .....	17
HR .....	18
SI .....	19
NO .....	20

Dear Customer,

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

**Attention!** The appliance may only be used for normal domestic use and not for industrial purposes.

#### IMPORTANT SAFETY ADVICE

- The appliance must only be used as described in the instructions for use! Use for any other purpose is forbidden! Any damage resulting from improper use and non-observance of the safety information will invalidate any liability and warranty!
- All liability is disclaimed for any frost damage caused by a heating capacity that is insufficient for the room size, bad heat insulation of the room, incorrect use or force majeure (e.g. power failure).
- Only connect the appliance to A.C. mains as specified on the rating plate!
- Never touch live parts! **Danger to life!**
- Never operate the appliance with wet hands! **Danger to life!**
- The appliance must be placed in a way that the control elements cannot be touched by persons who are in bath, shower, or any other water-filled receptacle.
- Do not use the appliance in rooms with bath, shower or swimming pool or in the vicinity of wash basins or water connections!
- Do not expose the appliance to rain or other moisture! The appliance is not for outdoor use. The appliance must only be stored indoors!
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged. **Risk of injury!**
- Check the power cord regularly for damage.
- If the power cord of the appliance is damaged to the extent that electrical parts are exposed, disconnect it immediately from the mains and see your authorised retailer!
- Improper repairs can expose the user to considerable danger.
- The appliance may only be opened up and repaired by authorised qualified personnel.
- Do not store or use any flammable materials or sprays in the vicinity of the appliance when the appliance is in use. **Fire hazard!**
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or spray cans!) **Explosion and fire hazard!!**
- The appliance should not be used in areas which are a fire risk, such as garages, stables, or wooden sheds.
- **Important!** Do not insert any foreign objects into the appliance openings! **Risk of injury** (electric shock) and damage to the appliance!
- The appliance air inlet and outlet openings must not be obstructed in any way!
- Place the appliance so that it cannot be touched by accident. **Risk of burns!**
- **WARNING:** IN ORDER TO AVOID OVERHEATING DO NOT COVER THE HEATER.
- The heater carries the Warning symbol  indicating that it must not be covered.
- The appliance is not suitable for connection to permanent wiring!
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance!
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- **Attention!** To avoid any danger due to unintentionally resetting the thermal cut-out, the appliance must not be supplied via a timer.
- The appliance is not suitable for animal breeding purposes!
- The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner!

**IMPORTANT –** If the mains lead of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

#### Packaging

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Do not discard the original box! It can be used for storage and dispatch to avoid transport damage!
- Dispose of the packaging material in a proper manner! Plastic bags should be kept away from children!

#### Location

- The appliance should be placed with a minimum distance of **50cm** from flammable objects, walls or other structures! The appliance openings must not be obstructed in any way!
- Do not place the appliance on instable surfaces (e.g. a bed), where it can tip over!
- The appliance must not be located below a socket outlet!
- The appliance must not be operated directly on high pile carpets .

#### Power cord

- Only use an approved extension cord that is suitable for the appliance rating!
- Position the power cord so that it does not pose a tripping hazard and possibly cause the appliance to be knocked over.
- The power cord must not come into contact with hot appliance parts!
- Never pull the plug out of the socket at the cord!
- Never move the appliance by pulling at the cord or use the cord for carrying purposes!
- Do not coil the cord around the appliance! Do not use the appliance with the cord coiled! This applies particularly if a cable drum is used.
- Do not crush the cord or drag it over sharp edges. Do not place it over heated hotplates or naked flames!

#### Start up

- After switching on the appliance for the first time and after an extended period of non-use, a smell may be noticed for a short time.
- To use, insert the plug in the socket.

#### Operation – C120TLS model

##### Switch (S) – see Fig. 3

With the selector switch, the fan can be switched on or the heat setting selected. The power indicating light illuminates (see '2' in Fig. 2) when the Switch (s) is turned on.

##### Thermostat (T) – see Fig. 3

In order to maintain a certain room temperature, set the controller to 'max.'. Operate the appliance at full power until the required room temperature is reached. Set back the thermostatic controller until the appliance switches off with an audible 'click'. This temperature will be kept almost constant by the thermostatic control switching on and off automatically. Please note that the appliance can only be switched on when the thermostat setting is higher than the room temperature.

With the control knob (T) set to  and the control knob (S) set to the required heating output the appliance switches on automatically when the temperature falls below +5°C ...+8°C.

#### Operation – C120LCD model

The heat output is controlled electronically, according to the room temperature. When the unit is plugged in the power light illuminates (see '2' in Fig. 2). The unit is now in stand by mode. The power light will remain lit until the heater is disconnected from the power outlet.

#### Table 1

	Stand by button
	Mode button
	Oscillation button
	Timer button
	Up button
	Down button

#### Table 2

	Fan symbol
	Low heat mode



High heat mode



Auto heat mode



Timer symbol



Air Temperature symbol



Set Temperature symbol

Pressing the Stand by button see **Table 1** and **Fig 4** will start the heater. Pressing the Stand by button again will return the heater to stand by mode. Upon turning the heater on, the unit will be in Auto heating mode with a set temperature of 35°C. The set temperature, heating mode and fan icons appear on the display – see **Table 2** and **Fig. 7**. The current air temperature will also appear on the display. The display is back lit and to conserve energy the back light will turn off after 15 seconds if no control buttons have been pressed. If the Mode, Oscillation or Timer button (see **Table 1** and **Fig. 4**) is pressed, the back light will turn on again.

In Auto heating mode the set temperature can be adjusted as desired using the Up/Down buttons (see **Table 1** and **Fig. 4**), located on the control panel. Pressing the Mode button selects the heating mode. Pressing the Mode button will cycle the heater through the heating modes Auto mode/Fan only/Low heat/High heat. By pressing this button once Fan only mode is selected, pressing twice provides Low heat mode, pressing three times High heat mode is selected. Pressing the Mode button once more returns the heater to Auto heat mode. When the heater is in Low heat, High heat or Fan only mode the current air temperature will appear on the display, the set temperature indicator will not be displayed – see **Table 2** and **Fig. 7**.

**Note:** If switched to stand by mode the heater will retain its last heat setting. The last heat setting will be cleared from memory once the heater is disconnected from the power outlet.

#### Thermostat

Press the Mode button until the display shows Auto heat mode - see **Table 2** and **Fig. 4**. To adjust the set temperature, press '+' to increase the temperature and '-' to decrease the temperature - see **Table 1** and **Fig. 4**. The set temperature can be adjusted from 5°C to 35°C and this will be shown on the display. When the air temperature rises above the set temperature, the heat will switch off but the fan will continue to run for approximately 20 seconds. When the air temperature drops below the set temperature, the unit will come back on.

**Note:** When in heating mode if the unit is set to stand by mode the fan will continue to run for approximately 20 seconds.

#### Runback Timer Mode - C120LCD model only

The heater is fitted with a run-back timer feature which can be set in any of the operating modes – Auto, Fan only, Low heat or High heat mode. The run time can be set by pressing the Timer button - see **Table 1** and **Fig. 4**. If the Timer symbol (see **Table 2**) is not shown pressing the Timer button once activates timer mode and '1HR' will appear on the display – see **Fig. 4**. Pressing the Timer button again will advance the set running time to '2HR' and this will appear on the display. If the timer button is pressed and held the hour display continues to count up until '8HR' appears on the display. At this point releasing and pressing the Timer button again will deactivate the timer mode and the Timer symbol will disappear from the display but the heater will continue to run.

Once the run time has been set the heater will run and the Timer symbol will remain on the display until the set time runs out. At this point the heater will switch to stand by mode. To turn the heater back on, press the Stand by button.

#### Oscillating Function – C120LCD model – see Fig. 5

This heater is provided with an oscillating function. When the Oscillation button is pressed (see **Table 1** and **Fig. 4**) the heater will oscillate back and forth. Press the Oscillation button again and the oscillation will stop.

#### Safety Cut-out

The heater is fitted with a thermal cut-out. If the air inlet or outlet grilles are restricted in anyway the cut-out switches the heater off automatically. To bring the heater back into operation, remove the cause of over heating then unplug the unit from the electricity supply for a few minutes. When the heater has cooled sufficiently reconnect and switch on the heater.

#### Fuse Link

A thermal fuse link is provided as an added safety feature. If the fuse link operates and opens circuit it is the result of abnormal overheating within the appliance and servicing of the appliance by a competent service engineer will be required in order to ensure the future safe operation of the heater. Customer services should be contacted, who will arrange the replacement of any faulty parts and the fitting of a new fuse link.

#### Air Filter – C120LCD model – see Fig. 6

This heater is provided with an air filter. Dust and fluff can accumulate in the filter and to avoid overheating of the element the filter should be cleaned. To clean the filter remove the filter bracket from the back of the heater – see 'A' in **Fig. 6**. The filter (see 'B' in **Fig. 6**) can be taken from the filter bracket and dust or fluff can then be removed using a vacuum cleaner. When cleaning of the filter is complete the filter should be refitted to the filter bracket. The filter bracket should then be refitted to the rear of the product.

**Note:** Disconnect the heater from the power supply before cleaning the filter.

#### Transport

The appliance is provided with a handle for easy carrying

#### Cleaning

Switch off the appliance first and disconnect the plug from the socket! Clean the housing with a moist cloth, vacuum cleaner or brush. Do not use any abrasive or caustic cleaning agents! Do not use any flammable cleaning agents e.g. petrol or spirit for cleaning the appliance. Never immerse the appliance in water! **Danger to life!** Air inlet- and outlet area should be cleaned with a vacuum cleaner regularly. If the appliance is not used for extended periods, it must be protected against excessive dust and dirt.

#### Storage

Store the heater with these instructions in the original carton in a cool, dry place.

#### Disposal

Old appliances should be taken to a public refuse collection point for proper disposal! Worn out appliances must be made unusable by cutting through the power cord.

#### Recycling

 The product contains recyclable materials. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.  Please contact your local municipality for the nearest collection point.

#### After sales service

All repairs must be referred to authorised personnel!

See your local dealer.

Any tampering with the appliance will invalidate the warranty.

Repairs carried out improperly and by unqualified persons may have serious consequences for the user! In the interests of further development, the appliance may be subject to constructional or design changes without prior notice.





































Kjære kunde

Vennligst les følgende informasjon omhyggelig før bruk av apparatet for første gang, for din egen sikkerhets skyld og for å sikre riktig bruk.

**OBS!** Apparatet kan kun brukes i vanlige husholdninger og ikke til industrielle formål.

#### VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

- Apparat må bare brukes slik som beskrevet i bruksanvisningen! Bruk til ethvert annet formål er forbudt! Enhver skade som er resultat av fel bruk og at sikkerhetsinformasjonen ikke er overholdt, vil ugyldiggjøre enhver ansvar og garanti!
- Alt ansvar fraskrives for enhver frostskade som er forårsaket av en oppvarmingskapasitet som er utilstrekkelig for romstørrelsen, dårlig romisolasjon, feil bruk eller force majeure (f.eks. strømbrudd).
- Tilkoble kun apparatet til strømmottaker som er spesifisert på typeskillet!
- Berør aldri strømførende deler! **Livsfare!**
- Bruk aldri apparatet med våte hender! **Livsfare!**
- Apparatet må plasseres på en måte slik at kontrolelementene ikke kan berøres av personer som befinner seg i badekaret eller dusjen, eller enhver annen beholder med vann.
- Ikke bruk apparatet i rom med bad, dusj eller svømmebasseng eller i nærheten av vasker eller vannkoblinger!
- Apparatet skal ikke utsettes for regn eller annen fuktighet! Apparatet er ikke beregnet på utendørs bruk. Apparatet må kun lagres innendørs!
- Ikke bruk apparatet hvis selve apparatet eller ledningen er skadet. **Fare for personskade!**
- Kontroller strømledningen regelmessig for skade.
- Hvis strømledningen eller apparatet er skadet i den grad at elektriske deler ligger ute, frakoble det straks fra strømuttaket og forhør deg med din autoriserte forhandler!
- Feil reparasjoner kan utsette brukeren for betydelig fare.
- Apparatet skal kun åpnes og repareres av autorisert, kvalifisert personale.
- Ikke oppbevar eller bruk brennbare materialer eller spraymidler nær apparatet når det er i bruk. **Brannfare!**
- Ikke bruk apparatet i brennbare atmosfærer (f.eks. i nærheten av brennbare gasser eller spraybokser)! **Eksplsjons- og brannfare!**
- Apparat skal ikke brukes i områder med brannfare, slik som garasjer, staller eller uthus av tre.
- **Viktig!** IKKE stikk fremmedlegemer inn i åpningene på apparatet! **Fare for personskade (elektrisk støt) og skade på apparatet!**
- Apparatets luftinntak og utløpsåpninger må ikke blokkeres på noen måte!
- Plasser apparatet slik at det ikke kan berøres tilfeldig. **Fare for forbrenninger!**
- **DVARSEL:** UNNGÅ OVEROPPHETING – IKKE DEKK TIL VARMEAPPARATET.
- Varmeapparatet er utstyrt med advarselsymbolet som betyr at det ikke skal tildekkes.
- Apparatet egner seg ikke for tilkobling til permanent kabling!
- Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de ges tilstsyn eller instruks om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn må passes for å sikre at de ikke leker med apparatet!
- Stikkontakten skal alltid være tilgjengelig, slik at strømstøpselet kan trekkes ut så raskt som mulig!
- **Obs!** For å unngå fare pga. utilstikket tilbakestilling av termisk utkobling, må apparatet ikke strømforsynes via en timer.
- Apparatet egner seg ikke til formål i forbindelse med dyreoppdrett!
- Instruksjonsheftet skal følge med apparatet og skal oppbevares på et trygt sted. Ved skifte av eiere må heftet overlevers til den nye eieren!

**Viktig!** Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dennes serviceavdeling eller i tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

#### Emballasje

- Etter at apparatet er pakket ut, kontroller det for transportskade, og se til at alt innholdet følger med! I tilfelle skade eller utfallstilfull levering, ta kontakt med din autoriserte forhandler!
- Ikke kast den originale esken! Den kan brukes til oppbevaring og frakt for å unngå transportskade!
- Kast emballasjen på riktig måte! Plastposer skal oppbevares utgjengelig for barn!

#### Plassering

- Apparatet skal plasseres med en minsteavstand på **50 cm** fra antennelige gjenstander, vegger og andre konstruksjoner! Apparatets åpninger må ikke blokkeres på noen måte!
- Ikke plasser apparatet på ustabile overflater (f.eks. en seng), der det kan velte!
- Apparatet må ikke plasseres under en stikkontakt!
- Apparatet skal ikke brukes rett på dype tepper.

#### Strømledning

- Bruk kun en godkjent skjøteleddning som egner seg til apparatets nominelle verdier!
- Posisjonér strømledningen slik at det ikke er fare for at noen kan snuble i den og få apparatet til å veite.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med varme apparatdeler!
- Trekk aldri støpselet ut av stikkontakten etter ledningen!
- Apparatet skal aldri flyttes ved å trekke i ledningen, og ikke bruk ledningen til å bære det!
- Ikke vike ledningen rundt apparatet! Ikke bruk apparatet med ledningen oppviklet!
- Dette gjelder spesielt hvis det brukes en kabelrommel.
- Ikke la ledningen bli klemt eller dra den over skarpe kanter. Ikke la den henge over oppvarmede kokeplater eller åpen ild!

#### Oppstart

- Etter at apparatet er slått på for første gang og etter en lengre tid uten bruk, kan det merkes en lukt i kort tid.
- For å bruke det, sett støpselet inn i uttaket.

#### Drift – modell C120TLS

Bryter (S) – se Fig. 3

Med velgeren kan du slå på viften eller velge varmeinnstilling. Indikatorlampen for strøm tennes (se "2" i fig. 2) når bryteren (S) slås på.

#### Termostat (T) – se Fig. 3

Før å opprettholde en viss romtemperatur, må du sette termostaten på "maks.". Bruk apparatet på full strøm inntil ønsket romtemperatur oppnås. Still tilbake termostaten inntil apparatet slås av med et hørbart "klikk". Denne temperaturen vil holdes nesten konstant av termostaten som slår seg av og på automatisk. Vær oppmerksom på at apparatet kun kan slå seg på når termostatinnstillingen er høyere enn romtemperaturen. Med kontrollknappen (T) påslått og kontrollknappen (S) stilt på ønsket varmeeffekt, slår apparatet seg automatisk på når temperaturen faller under +5 °C . .+8 °C.

#### Drift – modell C120LCD

Varmeeffekten kontrolleres elektronisk etter romtemperaturen. Når enheten tilkobles strømuttaket, tennes strømlampen (se "2" i Fig. 2). Enheten er nå i standbymodus. Strømlampen vil være tent til varmeapparatet frakobles fra strømuttaket.

Tabell 1

	Standbyknapp
M	Moduskapp
OSC	Svingknapp
	Timerknapp
+	Opp-knapp
-	Ned-knapp

Tabell 2

	Viftesympol
	Lav varmemodus
	Høy varmemodus
	Auto varmemodus
	Timersymbol



Lufttemperatursymbol



Still temperatur-symbol

Ved å trykke på **standbyknappen**, se tabell 1 og Fig. 4, startes varmeapparatet. Ved å trykke på standbyknappen enda en gang, vil varmeapparatet gå til standbymodus igjen. Når du slår på varmeapparatet, vil enheten være i automatisk varmemodus med en innstilt temperatur på 35 °C. Den innstilte temperaturen, varmemodus og vifteikon vises på displayet – se tabell 2 og Fig. 7. Den aktuelle lufttemperaturen vil også vises på displayet. Displayet har bakgrunnsbelysning, og for å spare strøm, vil lyset slås av etter 15 sekunder hvis ingen kontrollknapper trykkes. Hvis modus-, sving- eller timerknappen trykkes (se tabell 1 og Fig. 4), vil bakgrunnsbelysningen slås på igjen.

I automatiske varmemodus kan den innstilte temperaturen justeres etter ønske ved bruk av opp/ned-knappene (se tabell 1 og Fig. 4), som befinner seg på kontrollpanelet. Ved å trykke på modusknappen velges oppvarmingsmodus. Ved å trykke på modusknappen går varmeapparatet gjennom automodus/viftemodus/av varme-/høy varme-modus. Ved å trykke på denne knappen én gang, velges kun viften, ved å trykke to ganger slås lav varmemodus på, og ved å trykke tre ganger, velges høy varmemodus. Ved å trykke på modusknappen enda en gang, vil varmeapparatet gå til autovarmemodus igjen. Når varmeapparatet er stilt på lav varme, høy varme eller kun viften, vil aktuell lufttemperatur vises på displayet, den innstilte temperaturindikatoren vil ikke vises – se tabell 2 og Fig. 7.

**Merk:** Hvis varmeapparatet stiller på standbymodus, vil varmeapparatet beholde den siste varmeinstillingen. Den siste varmeinstillingen blir slettet fra minnet når varmeapparatet frakobles strømuttaket.

#### Termostat

Trykk på **modusknappen** inntil displayet viser autovarmemodus – se tabell 2 og Fig. 4. For å justere den innstilte temperaturen, trykk på "+" for å øke temperaturen og "-" for å redusere temperaturen - se tabell 1 og Fig. 4. Den innstilte temperaturen justeres fra 5 °C til 35 °C, og dette vil vises på displayet. Når lufttemperaturen stiger over den innstilte temperaturen, vil varmeapparatet slå seg av, men viften vil fortsette å gå i ca. 20 sekunder. Når lufttemperaturen faller under den innstilte temperaturen, vil enheten slå seg på igjen.

**Merk:** I oppvarmingsmodus vil viften fortsette å gå i ca. 20 sekunder hvis enheten stilles på standby.

#### Kjøretimermodus – kun modell C120LCD

Varmeapparatet er utstyrt med en kjøretimerfunksjon som kan stilles inn på hvilken som helst driftsmodus – auto, kun vifte, lav varme eller høy varme. Kjøretiden kan stilles inn ved å trykke på **timerknappen** – se tabell 1 og Fig. 4. Hvis **timersymbol** (se tabell 2) ikke vises, aktiveres timermodusen ved å trykke på timerknappen én gang, og "1HR" vil vises på displayet – se Fig. 4. Ved å trykke på **timerknappen** igjen, vil kjøretiden stilles til "2HR", og dette vil vises på displayet. Hvis timerknappen trykkes og holdes nede, vil timervisningen fortsette å ølle opp inntil "8HR" vises på displayet. Hvis du sliper og trykker **timerknappen** på nyt, vil timermodusen deaktiveres, og **timersymbol** vil forsvinne fra displayet, men varmeapparatet vil fortsette å gå.

Når kjøretiden har blitt stilt inn, vil varmeapparatet gå, og timersymbolet vil forblive på displayet inntil innstilt tid er utløpt. På dette punktet vil varmeapparatet skifte til standbymodus. For å slå varmeapparatet på igjen, trykk på **standbyknappen**.

#### Svingfunksjon – modell C120LCD – se Fig. 5

Dette varmeapparatet leveres med en svingfunksjon. Når svingknappen trykkes (se tabell 1 og fig. 4), vil varmeapparatet svinge frem og tilbake. Trykk på svingknappen nok en gang, og svingingen vil stanse.

#### Termisk utkobling

Varmeapparatet er utstyrt med en termisk utkoblingsfunksjon. Hvis luftinntaket eller utløpsristen på noen måte blokkeres, vil utkoblingsfunksjonen slå av varmeapparatet automatisk. For å få varmeapparatet til å virke igjen, fjern årsaken til overophettningen, og trekk stoppelen ut av kontakten i noen minutter. Når varmeapparatet har kjørt seg tilstrekkelig ned, sett i støpselet igjen og slå på varmeapparatet.

#### Sikring

Det finnes en termisk sikring som en ekstra sikkerhetsfunksjon. Hvis sikringen går og åpner kretsen, er dette et resultat av normal overophettning innen apparatet, og det er nødvendig med service på apparatet av en kompetent servicetekniker for å sikre sikker drift av varmeapparatet i fremtiden. Kundeservice skal kontaktes for å ordne med utbytting av defekte deler og montering av en ny sikring.

#### Luftfilter – modell C120LCD – se Fig. 6

Dette varmeapparatet leveres med et luftfilter. Det kan samle seg støv og lo i filteret, og for å unngå overopheting av elementet, skal filteret rengjøres ved behov. For å rense filteret fjernes filterbraketten fra baksiden av varmeapparatet – se "A" i Fig. 6. Filteret (se "B" i Fig. 5) kan tas ut fra filterbraketten, og støv og lo kan deretter fjernes med en støvsuger. Når rengjøringen av filteret er fullført, skal filteret settes tilbake i filterbraketten. Filterbraketten skal deretter monteres på baksiden av produktet.

**Merk:** Koble varmeapparatet fra nettstrømmen før rengjøring av filteret.

#### Transport

Apparatet er utstyrt med et håndtak for lettare å kunne bære.

#### Rengjøring

Slå først av apparatet, og trekk ut støpselet fra kontakten! Rengjør huset med en fuktfritt klut, støvsuger eller børste. Ikke bruk slipende eller etsende rengjøringsmidler! Ikke bruk antennelige rengjøringsmidler, f.eks. bensin eller sprit til rengjøring av apparatet. Legg aldri apparatet ned i vann! **Livsfare!** Området rundt luftinntaket og utløpet skal rengjøres regelmessig med en støvsuger. Hvis apparatet ikke brukes over lang tid, må det beskyttes mot for mye støv og smuss.

#### Oppbevaring

Oppbevar varmeapparatet med disse instruksjonene i originalemballasjen på et kjølig og tørt sted.

#### Avhending

Gamle apparater skal tas med til et offentlig miljøanlegg eller en el-butikk for riktig avhending! Utslitte apparater må gjøres ubruklig ved å kutte over strømkontakten.

#### Gjenvinning

Produktet inneholder resirkulerbare materialer. Ikke kast dette produktet som usortert kommunalt avfall. Kontakt kommunen for informasjon om nærmeste miljøanlegg.

#### Kundeservice

Alle reparasjoner skal henvises til autorisert personale!

Kontakt din lokale forhandler.

Enhver tutking med apparatet vil gjøre garantien ugyldig.

Reparasjoner som utføres feil og av ukvalifiserte personer kan ha alvorlige konsekvenser for brukeren!

Videre produktutvikling kan medføre konstruksjons- og designmessige endringer uten forvarsel.







## DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

### I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeholt.

### II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

### III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:
  - a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
  - b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
  - c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
  - d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleichermaßen gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

**DE - Garantie** Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

**UK - Warranty** The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

**FR - Garantie** Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

**IT - Garanzia** Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

**ES - Garantía** Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

**PT - Garantia** As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhado do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de serem efectuado manipulações não autorizadas.

**NL - Garantie** Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievooraarden. Details deelt Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietijd. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepken werden uitgeoerd.

**DK - Garanti** Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i kobslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Den kan kun stettes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgræb i apparatet.

**SE - Garanti** För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På frågor kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

**NO - Garanti** For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Detaljert ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantitrettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utlopt.

Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriften eller ukvalifiserte innrep er foretatt.

**FI - Takuu** Laitteella on ostoamaassa voimassa olevat takuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdotista ilmoitetaan kauppias, jolta olet laittaneet ostanan. Takuuasioituksia voi taata kuukausian ollessa voimassa esittämällä ostotodistus. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitteta on käytetty sen ollessa vaarjoitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

**PL - Gwarancja** Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczień gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

**CZ - Záruka** Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás, kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého je přístroj zakoupil. Uzánění záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozován a nebo byly-li na něm provedené neodborné zásahy.

**LV - Garantija** Daž ierīcei ir spēcīga pircēja valstī izdotie garantijas noteikumi. Par tojūs sīkāku informāciju saņemsiet veikalā, kurā jūs da ierīci nozīmētākā. Garantijas pieteikdāni jums ir nepieciešams pirkšanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termīnd nebūtu noteicīs. Garantija netiek sniegtā, ja jūs ierīci sabojājāt, ekspluatācijā neatbilstoši lietotānas instrukcijām, veicāt patvadiņi demontažā vai mēnešinājāt padī to remontā.

**SI - Garancija** Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdanji v državi nakupa. Na vsa željo vas bo o podrobnostih, kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoji za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblaščeni posegi v napravo.

**SK - Záruka** Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajinu jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zo známymi predajcami, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborně používany alebo na hom boli urobené neoprávněné zásahy.

**LT - Garantija** Diam prietaisui galioja pirkimo dalyje idėlistos garantijos sąlygos. Jums pastieiravus bet kuriuo metu pardavėjas, pas kurā jus pirkote prietais, informuosis apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo slyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idėliajimas. Garantinis reikalaivimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti lab dokonane zostanu niedozwolone manipulacijos.

**EE - Garanti** Seadme kohta kehtivad selle riigi garantitimatingused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüjä annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantieenuse osutamise aluseks garantii jooksul on ostukordumine. Garanti ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaotstarbeliselt või seadet on demonteeritud.

**HU - Garancia** A készülékre a vásárlási országban kiadtott garanciás feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az akereskedő, akitől a készülék vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltételek a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciás határidő betartása. A garanciás igény nem érvényes, ha a készülék sértült, nem szakszerűen használható vagy illetéktelen beavatkozásokat végezik rajta.

**HR - Jamstvo** Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svak doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti racun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo je jamstva istice u slučaju da je uređaj oštecen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

**GR - Εγγύηση** Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης που ισχύουν στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθεύεται την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η Τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπλήσθηκε στην αυτεκεψη υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επειμάρτυρες σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

**BG - Гаранция** За настоящия уред важат гарционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уред и към който Вие можете да се обрънете по всяко време. За да се предоставят гарционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гарционният срок. Гарантията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

**RU - Гарантия** В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантинного обслуживания необходимо в течение гарантинного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

**KZ Көпілдік Мыйнау аспапка** Сатып алған мемлекетте шықкан гарантиялы шарттар жаранды. Аспаптың сатып алған сатушының сұратсаныз, ердайым нақтылыштарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемен пайдалану үшін сатып алған кассалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін еткізіп алмауы керек. Аспапсының дүрыс пайдаланбаган немесе арнаулы емес талдаулар еткізілген болса гарантияның правосы жарасыз.

<b>1. Garantiekarte</b>	<b>2. Garantiezeitraum</b>	<b>3. Modell(e)</b>	<b>4. Kaufdatum</b>
<b>5. Stempel &amp; Unterschrift des Einzelhändlers</b>	<b>6. Fehler/Defekt</b>		
<b>7. Kontakt-Tel.-Nr. &amp; - Anschrift</b>	<b>LT</b>	<b>NL</b>	<b>IT</b>
<b>DE</b>	Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst  +49 1805 / 398 346 Fax. +49 1805 / 355 467 (14 Ct./Min aus dem dt. Festnetz) Mobilfunkpreise koennen abweichen service@glendimplex.de	UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas  Tel. : (8-800) 111 19 Tel. : (8-37) 21 21 46	Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl
<b>AT</b>	Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz  +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schoruz.biz	<b>ES</b>  Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º,2º e-08010 BARCELONA  (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	<b>BE</b>  Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be
<b>FR</b>			Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr

<b>DE</b>	<b>PT</b>	<b>FI</b>	<b>SK</b>	<b>GR</b>
1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahre) 3. Modell(e) 4. Kaufdatum 5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 6. Fehler/Defekt 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Data de Compra 5. Carimbo e Assinatura do retalhista 6. Falha/Defeito 7. Número de Contacto e Morada	1. Takuukortti 2. Takuuauka (vuosina) 3. Malli(t) 4. Ostopäivämäärä 5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus 6. Vika/vaurio 7. Yhteysnumero ja osoite	1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Dátum kúpy 5. Pecat & Podpis obchodníka 6. Porucha/závada 7. Kontakujte číslo & adresu	1. Κάρτα εγγύησης 2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη) 3. Μοντέλο(α) 4. Ημερομηνία αγοράς 5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου 6. Σφάλμα/Ελάττωμα 7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας
<b>UK</b>	<b>NL</b>	<b>PL</b>	<b>LT</b>	<b>BG</b>
1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Date of Purchase 5. Stamp & Signature of retailer 6. Fault/Defect 7. Contact Number & Address	1. Garantiebewijs 2. Garantieverperiode (in jaren) 3. Model(en) 4. Aankoopdatum 5. Stempel & handtekening winkelier 6. Storingen & gebreken 7. Telefoonnummer & adres	1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(y) 4. Data zakupu 5. Pieczec i podpis sprzedawcy 6. Usterka 7. Telefon i adres kontaktowy	1. Garantijos kortele 2. Garantijos laikotarpis (metais) 3. Modelis (modeliai) 4. Pirkimo data 5. Prekybininko atspaudas ir parašas 6. Gedimas / defektas 7. Numeris ir adresas kontaktams	1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модели(и) 4. Дата на покупка 5. Печат и подпись на търговеца 6. Некоректност/Defekt 7. Адрес и телефон за контакт
<b>FR</b>	<b>DK</b>	<b>CZ</b>	<b>EE</b>	<b>RU</b>
1. Bon de garantie 2. Période de garantie (en années) 3. Modèle(s) 4. Date d'achat 5. Cachet et signature du vendeur 6. Anomalie/Défaut 7. Nom et adresse du contact	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(er) 4. Kobsdato 5. Detailhandlers stempel & underskrift 6. Fejl/defekt 7. Kontaktnummer & -adresse	1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Datum zakoupení 5. Razítka a podpis prodejce 6. Porucha/chyba 7. Kontaktní číslo a adresa	1. Garantiikaart 2. Garantiiaeg (aastates) 3. Mudel(id) 4. Ostukuupeav 5. Kaupluse tempel & allkiri 6. Viga/defekt 7. Kontaknumber & address	1. Гарантайная карта 2. Срок действия гарантии(в годах) 3. Модель (модели) 4. Дата покупки 5. Штамп и подпись озинного продавца 6. Некорректность/Defekt 7. Номер контактного телефона и адрес
<b>IT</b>	<b>SE</b>	<b>LV</b>	<b>HU</b>	<b>KZ</b>
1. Scheda di garanzia 2. Periodo di garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Data di acquisto 5. Timbro e firma del rivenditore 6. Guasto/difetto 7. Indirizzo e numero di contatto	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(er) 4. Inköpsdag 5. Återförsäljarens stämpel och underskrift 6. Fel 7. Telefonnummer och adress för kontakt	1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(lī) 4. Legades datums 5. Mazumtīgota zimogs un paraksts 6. Boļojums/defekts 7. Kontaktātrunis un adrese	1. Garancialevél 2. Garancia időtartama (években) 3. Model(ek) 4. Vásárlás időpontja 5. Eladó béllyegzéje és aláírása 6. Hiba/Hiány megnevezése 7. Értesítési telefonszám és cím	1. Кепілдік картасы 2. Кепілдік мерзім 3. Үлгі(пер) 4. Сатылған күні 5. Сатушының мері мен қолтабасы 6. Қемістік/Ақаулық 7. Байланыс телефоны және мекен-жайы
<b>ES</b>	<b>NO</b>	<b>SI</b>	<b>HR</b>	
1. Tarjeta de garantía 2. Período de garantía (en años) 3. Modelo(s) 4. Fecha de adquisición 5. Sello y firma del distribuidor 6. Avería/Defecto 7. Número y dirección de contacto	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(er) 4. Kjøpsdato 5. Selgers stempel og signatur 6. Feil/defekt 7. Kontaktnummer og adresse	1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Datum nakupa 5. Žig in podpis prodajalca 6. Pomanjkljivost/okvara 7. Kontaktna številka in naslov	1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Datum kupnje 5. Pecat i potpis dobavljača 6. Kvar/defekt 7. Broj i adresa za kontakt	